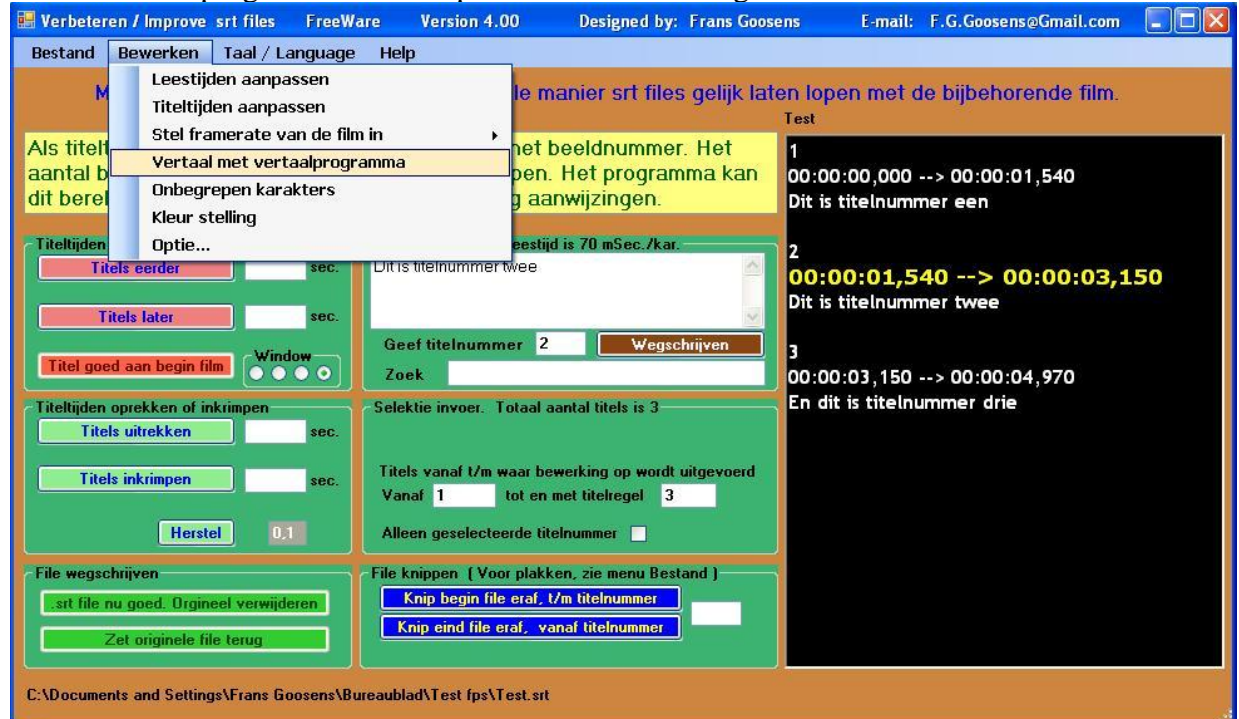


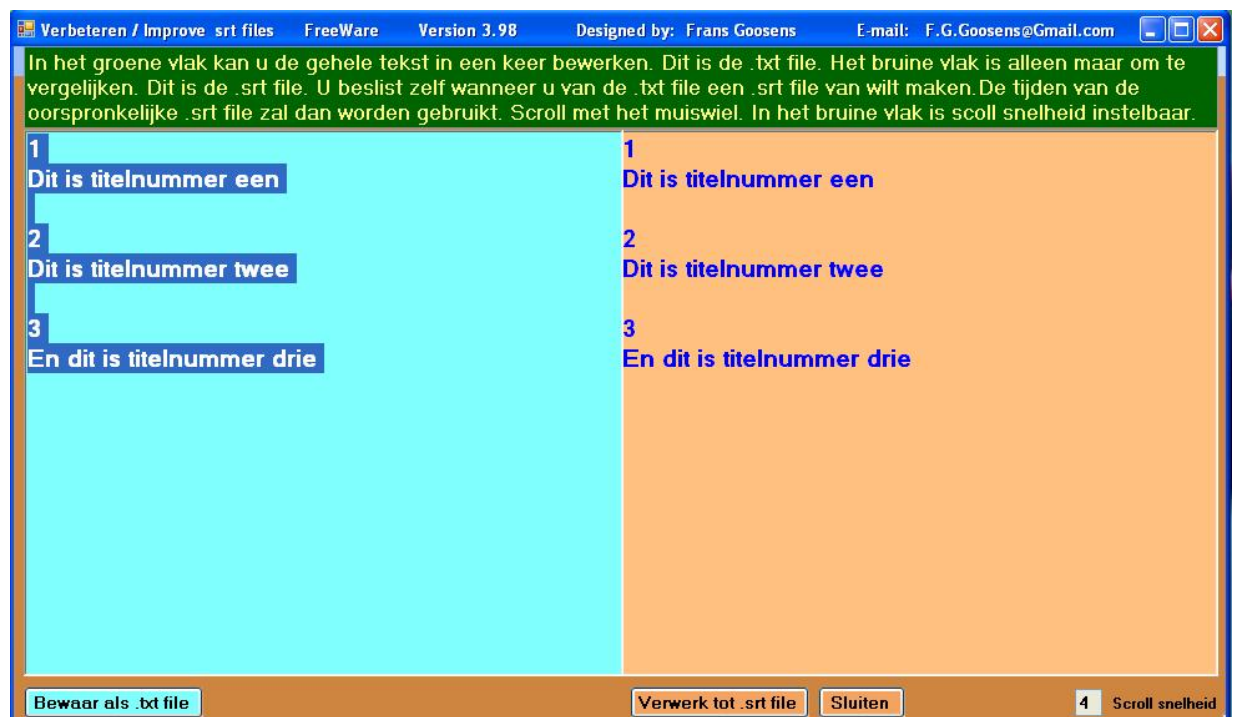
Werken met vertaalprogramma's

Hiervoor moet u het menu item "Vertaal met vertaalprogramma" activeren in het optie menu.

We gaan nu in onderstaand voorbeeld de tekst van het Nederlands naar het Engels vertalen met het vertaalprogramma welke op de website van Google staat.



Als u op "Vertaal met vertaalprogramma" gedrukt hebt krijgt u onderstaande afbeelding te zien.



Klik met de cursor in het groene vlak.

Dan <Ctrl> en <A> Nu wordt de hele tekst geselecteerd.

Dan <Ctrl> en <C> Nu gaat de hele tekst naar het klembord.

Open nu de Vertaal site van Google

<http://translate.google.com/?hl=nl&sl=en&tl=nl#>

Zet de tekst hierin met <Ctrl> <V>

Druk nu op vertalen.

Van de vertaling maakt u weer een kopie met <Ctrl> <A> en Ctrl> <C>

Deze vertaling zet u in het groene vlak van het programma met <Ctrl> <A> en <Ctrl><V>

Zie onderstaande afbeelding.



Nu is te zien dat Google niet alles goed vertaald heeft.

De tekst moet dus nog nagekeken worden. In dit geval is het maar een regel, maar als je hier de tekst van een hele film heeft staan dat kan het nog wat tijd in beslag nemen en zal het niet in een keer lukken. Daarom kan je deze tekst ook opslaan als .txt file.

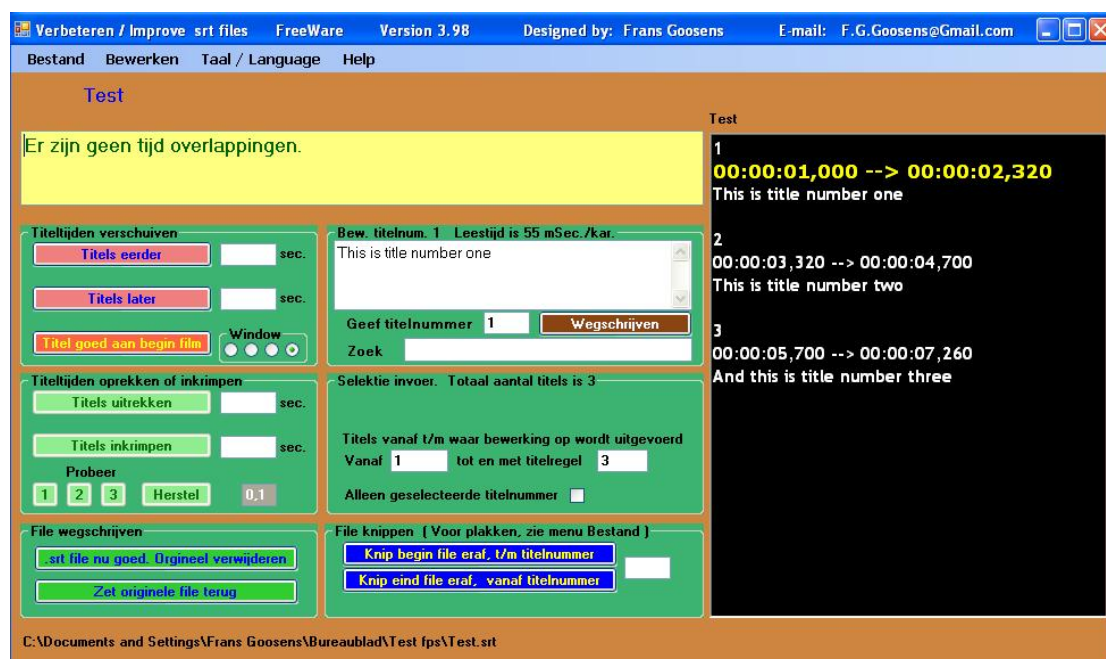
Dan kan je later weer verder gaan.

In bovenstaande afbeelding gaan we nu titelnummer 1 wijzigen.

Zie onderstaande afbeelding.



Als de tekst in orde is maken we hier een .srt file van door op desbetreffende knop te drukken.
Zie onderstaande afbeelding.



U hebt nu een .srt file vertaald naar het Engels.
De oorspronkelijke tijden staan hier in.